

Der rollende Bär



123. Ausgabe, September 2018



RSCB Club-Vorstand 2018



Präsident

Schneider Thomas
Schmiedeweg 3
8918 Unterlunkhofen

P 056 634 14 27
G 056 485 86 50
schneitom@bluewin.ch



Sekretariat

Müller Stefan
Reichenbachstrasse 122
Postfach
3001 Bern

N 079 792 30 72
stefan.mueller@rossfeld.ch



Sekretariat

Röthlisberger Michael
Reichenbachstrasse 122
Postfach
3001 Bern

N 079 530 00 88
G 031 300 03 77
michael.roethlisberger@rossfeld.ch



**Vizepräsident/
Ressortleiter
Rollstuhlsport**

Stähli Markus
Husmatte
3127 Lohnstorf

P 031 809 08 61
markusstaehli@gmx.ch



**Sozial- +
Rechtsberatung**

Bosshard Simon
Hint. Engehaldenstrasse 34
3004 Bern

N 079 60 20 414
simon.bosshard@hotmail.com



Kultur + Freizeit

Kull Hasler Gabriela
Mattstettenstrasse 6
3303 Jegenstorf

P 031 761 32 44
N 076 559 80 59
gabykull@gmail.com



**Kommunikation +
Marketing**

Amport Louis
Bethlehemstrasse 183
3018 Bern

N 077 470 62 22
louis.amport@hotmail.com



Beisitzerin

Bürgi Monika
Kehrgässli 7
3550 Langnau

P 034 402 64 32
N 079 564 78 12
mb.bueergi@gmail.com



Beisitzer

Bieri Martin
Jupiterstrasse 41
3015 Bern

P 031 859 35 94
N 079 651 95 81
martinbieri3@bluewin.ch

Aus der Redaktion

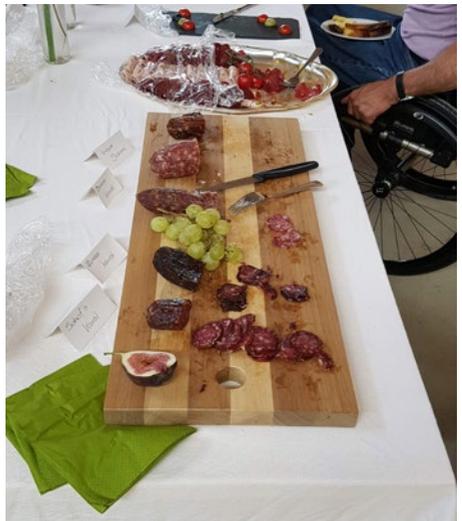
Der Bär war im Sommer aktiv

LOUIS AMPORT

Liebe Leserin
lieber Leser

Der Bär war auch im Sommer aktiv mit Brunch, einem Handbike Tag, oder auch mit Fakten aus dem Sozialen und Recht. Bald steht auch wieder das Jahresabschlussessen an, welches in diesem Jahr, in Herz von Bern stattfindet. Der Club wäre äussert erfreut erfreut euch alle bei diesem Essen zu sehen. Eingeladen ist jeder. Zwei wichtige Veranstaltungen welche auf uns zukommen sind unser «40 jähriges Jubiläum» und eine «Nachfolge des Präsidenten», deshalb den Bericht des Präsidenten besonders aufmerksam lesen.

Auch bei dieser Ausgabe viel Spass beim lesen.



WÜTHRICH ORTHOPÄDIE

GARTENSTRASSE 1
3063 ITTIGEN/BERN
TEL. 031 922 04 14

SEIT 18 JAHREN DAS FACH- GESCHÄFT IN IHRER NÄHE

EINLAGEN NACH MASS (GRATIS FUSSBERATUNG)
KÜNZLISCHUHE, FINNCOMFORT
LAUFBAND MIT VIDEO-ANALYSE
ORTHESEN (KORSETT, KNIESCHIENEN, ETC.)
LENDEMIEDER NACH MASS
SITZSCHALEN-VERSORGUNGEN
STÜTZSTRÜMPFE, BANDAGEN
UNSEREN KUNDINNEN UND KUNDEN STEHEN
RESERVIERTE PARKPLÄTZE ZUR VERFÜGUNG.

BESUCHEN SIE UNS IM INTERNET:
WWW.WUETHRICH-ORTHOPAEDIE.CH



Partner und Sponsoren des RSBC

hock'n roll

Das Fachgeschäft für Rollstühle

www.hocknroll.ch

easyCab
einfach mobil

www.easycab.ch

BETAX
macht mobil

www.betax.ch

rossfeld
Stiftung Schulungs- und Wohnheime Rossfeld Bern n

www.rossfeld.ch



MASCHINENCENTER KREBS AG
ELEKTROWERKZEUGE MOTORGERÄTE

www.krebs-bern.ch

Bericht des Präsidenten

THOMAS SCHNEIDER

Am Anfang etwas lyrisches

Stufen

Wie jede Blüte welkt und jede Jugend Dem
Alter weicht,
blüht jeder Präsi in diesem Amt,
Blüht Weisheit auf und Tugend zu ihrer Zeit
und darf nicht ewig dauern.

Heiter habe ich Raum um Raum durch-
schritten,
An keinem wie an einer Heimat gegangen,
Der Clubgeist hat mich gefesselt aber nie
eingeeengt,
Er hat den RSCB Stuf um Stufe erhoben
und geweitet.

Doch nach 19 Jahren wurde ich heimisch in
diesem Lebenskreise

Und traulich eingewohnt, so droht nun
Erschlaffen

Nur wer bereit zu Aufbruch ist und Reise,
Mag lähmender Gewöhnung sich entrafen.
Des Präsis Ruf an euch wird niemals enden,
Wohlan denn, neuer Präsi, bring den RSCB
Stufe um Stufe weiter!

(Quelle, Stufen von Hermann Hesse)

Die Zeit vergeht wie im Flug.
Leider hat sich noch Niemand um mein Amt
interessiert. Wenigstens habe ich eine Per-

son genannt bekommen die vielleicht Inte-
resse hat. Das ist gerade heute wo ich diesen
Text schreibe aktuell. Weitere Infos folgen.
Das Rennen ist also weiterhin offen. Bitte
meldet euch bei mir.

Wir sind heute ein Club mit über vierhun-
dert Mitglieder und aktiv in fünf Ressort im
Sport.

Unser Club ist einer der Wenigen im Bereich
Bewegung Spiel und Spass. Ein Angebot
die sich mit Bewegung die Gesundheit und
Beweglichkeit erhalten oder verbessern
wollen. Mit einem individuell wählbaren
Leistungs niveau.

Einfach so, dass es Spass macht und du
fühlst, dass es dir besser geht.

Und für die Kids.

Bewegung, Spiel und Spass, die Verbesse-
rung der Rollstuhlhandhabung (Mobilität im
Alltag) sind die Hauptziele im Ressort Kids
und Sport. Ebenso dazu gehört die Förde-
rung der Selbständigkeit sowie Erfahrungen
austauschen. Eine Erfolgsgeschichte die
junge Menschen anspricht und ihnen hilft
sich im eigenen Rollstuhl selbständiger fort-
zubewegen.

Gaby organisiert für uns kulturelle Ausflüge
und Freizeitaktivitäten die sehr geschätzt
werden.

Wir unternehmen gemeinsam Ausflüge und erkunden vorwiegend im Kanton Bern die spannende Landschaft. Fein Essen und gesellig zusammen sitzen und plaudern gehören ebenso dazu.

Simon hat von Fredy das Ressort Sozial- und Rechtsberatung erfolgreich übernommen. Wir werden seine Aktivität spüren indem er Berichte zu aktuellen Themen veröffentlicht, welche uns den Überblick im Paragrafen- und Rechts-Dschungel erleichtern sollen. Er ist Ansprechperson für individuelle, persönliche Themen, zum Beispiel IV-Rente betreffend. Ungeniert Kontakt mit Simon aufnehmen. Er wird den nötigen Support geben oder an die zuständige Stelle vermitteln.

Neuen Bedürfnissen sind wenig Grenzen gesetzt. Lass uns wissen wenn du Ideen hast die der Rollstuhl Club angehen sollte.

Im Herbst wird das Organisationskomitee «40 Jahre RSCB» sich das erste Mal treffen um die bevorstehenden Festlichkeiten zu besprechen und Ideen zu sammeln. Melde dich wenn du dich einbringen möchtest.

Florian der die Website des RSCB bisher betreut hat findet beim besten Willen zu wenig Zeit diese wie von den Mitgliedern gewünscht zu betreuen. Wir werden einen Nachfolger

finden. Vielen Dank an Florian für das erstellen der Website wie wir sie heute kennen. Wir bekommen immer wieder positive Rückmeldungen zu Struktur und Gestaltung.

Im letzten Editorial habe ich geschrieben, dass man an der Delegiertenversammlung der SPV übereingekommen ist, dass eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Delegierten der Rollstuhlclubs aller Sprachregionen gegründet wird, um in den kommenden Monaten die Statuten der SPV nochmals zu beurteilen und zuhanden der DV 2019 einen Vorschlag ausarbeitet.

Ich werde in dieser Arbeitsgruppe Einsitz nehmen im Namen des RSCB. Bitte melden wenn Jemand von euch auch an dieser Mitarbeit interessiert ist.

Ich hoffe es geht euch so wie mir.

Wir haben einen tollen Club und können Stolz auf diesen sein. Herzlichen Dank allen Mitgliedern, Trainer, Helfer und dem ganzen Vorstand.

Wir haben viel erreicht.

Aber

Des Lebens Ruf an uns wird niemals enden (Hesse), oder – Der Ruf nach Veränderung im Club wird niemals enden (Präsi)

Präsident Rollstuhl Club Bern
Thomas Schneider

garage schüpbach ag



Fahrzeugumbau

...für Personen mit einer körperlichen Behinderung

 Selbstfahrer

 Beifahrer

 Verladesysteme

garage schüpbach ag

Metzgerhüsi 8
3512 Walkringen

Tel 031 701 22 32

www.garage-schuepbach.ch

fahrzeugumbau@garage-schuepbach.ch

RSGB

ROLLSTUHLCLUB BERN

Brunch auf dem Bauernhof, 08.07.2018

FREDY HASLER

Vorab: Monika und Gaby sind geschätzter auf die Idee gekommen, so einen Brunch könnte man als gestandene RSCB-lerinnen doch wohl auch selber auf die Beine stellen. Gesagt, getan, Monika hat Organisation und Material-/Essensbeschaffung in die Finger genommen, unterstützt durch Gaby und die HelferInnen Cornelia, Livia und Jonas.

Pünktlich ab 10.30 Uhr sind die RSCB-lerInnen auf dem Hof von Rolf eingetrudelt. Einem Bauernhof entsprechend hat Monika die Scheune für den Brunch hergerichtet mit Tischen und Sitzgelegenheiten sowie einem grosszügig ausgestatteten Buffet (alles Selbergemachtes und/oder lokale Spezialitäten!). Keine «Chance» hier hungrig oder durstig nach Hause zurückkehren zu können!

Kaum eingetroffen, ist auch schon eifrig über dies und das geplaudert worden. Angesichts des tollen Buffets hat sich aber auch schnell der Hunger gemeldet und alle haben herzlich zugeworfen. So zwischendurch ist auch immer wieder mal der Hof ausgekundschafft worden. Am späteren Nachmittag und bei brütender Hitze hat sich Rolf als Tüpfchen auf dem «i» noch von einem

Grüppchen der hartgesotteneren Art dazu überreden lassen, sie bei der etwas abseits gelegenen Hühnerhalle durch hartnäckiges Nachfragen in die Tiefen und Geheimnisse von Geflügelmast und der Bearbeitung von Landwirtschaftsböden einzuführen...

Es ist ein gemütlicher und vergnügter Tag gewesen. Einen riesigen Dank für diesen Brunch an Monika, Gaby sowie die stillen aber unverzichtbaren HelferInnen.





PROMO TON

Professionelle Audioproduktionen
Zentweg 17
3006 Bern

www.promoton.ch

wir haben raffinierte Energie



Bewegung, Spiel & Spass

Unsere Handbike-Runde
2018 in Mattstetten



Rollstuhlclub Bern - RSCB
Kultur und Freizeit
Gaby Kull

www.rscb.ch

gabykull@gmail.com



ROLLSTUHLCLUB BERN



Jahresschlusessen

Bern Welle 7 - Treffpunkt für Pendler, Passanten, Lernwillige oder eben für RSCB'ler mit oder ohne Begleitung. Dieses Jahr treffen wir uns hier auf Deck 3 im Restaurant „the flow“ (www.theflow-restaurant.ch). Dort werden wir mit einem Poké-Bowls mit Fleisch (Beef) oder mit Tofu verwöhnt. Natürlich wird auch ein feines Dessert nicht fehlen. In diesem freundlichen Ambiente können wir viele schöne Erinnerungen austauschen, neue Pläne schmieden oder einfach den Abend geniessen. Wir lassen uns von der hawaiianischen Küche überraschen und ich freue mich über Eure Teilnahme.

Datum: Samstag, 17. November 2018
Treffpunkt: 18.00 Uhr, Welle 7 – Deck 3 „the flow“
Kosten: Fr. 20.- pro Erwachsene (inkl. Mineral nature und 1 Kaffee/Tee)
Ämtlinhaber und Kinder bis 16 Jahre gratis
Diverses Anreise mit ÖV ist ideal, Zugang Schanzenstrasse 5, Bern
Anmeldeschluss: 28. Oktober 2018 – Anmeldung ist verbindlich

Anmeldung: Ich nehme am Jahresschlussessen teil:
... Anzahl Rollstuhlfahrer
... Anzahl Fussgänger
... Anzahl Kinder
... Anzahl Essen Fleisch ... Anzahl Essen Tofu

Name + Vorname:

Handy/E-Mail:

Anmeldung an: gabykull@gmail.com, 076 559 80 59

Gaby Kull, Mattstettenstrasse 6, 3303 Jeggenstorf

Ihr Partner im Kt. Bern für Goldmann Deckenlifter



Hilfsmittelzentrum Thun
Max Jung AG



für mehr Mobilität...

Max Jung AG
Eisenbahnstrasse 62
3645 Thun-Gwatt

Erholung!

Die beste Medizin um sich zu **regenerien** kommt aus der **Natur**. Wir beraten Sie gerne über unser **grosses Angebot**.

stern  apotheke

Stern Apotheke Worb – L. und U. Salzmann-Wachter
Bahnhofstr. 20, 3076 Worb – T 031 839 64 54
www.pharmexpert.ch



RSCGB
ROLLSTUHLCLUB BERN

Innovativer METALLBAU mit

LUN Qualität



Garantie.

Tel. 056 485 86 79

WETTER



Lehrunternehmung



www.wetter-ag.ch



Hauptsponsor RSCB

hock'n roll ag, 3027 Bern, 031 922 28 00
info@hocknroll.ch, www.hocknroll.ch

So einzigartig wie ich mein Rollstuhl von hock'n roll

Soziales und Recht

Informationen Sozial- und Rechtsberatung

SIMON BOSSHARD

Im April dieses Jahres nahm ich zum ersten Mal an der Ressortsitzung «Sozial- und Rechtsberatung» der SPV in Nottwil teil. Der grösste Teil dieser Sitzung nahm ein Referat zum Thema Hilfsmittelversorgung ein. Das Referat beinhaltete

- a) die gesetzlichen Grundlagen und Zusammenhänge der Hilfsmittelversorgung
- b) Erläuterungen zum Tarif über die Abgabe von Rollstühlen und Zubehör (zwischen den angeschlossenen Leistungserbringern und den eidgenössischen Sozialversicherern (UV/MV/IV))
 - gültig ab 01.01.2018

Gerne gebe ich die erhaltenen Informationen weiter.

Gesetzlichen Grundlagen und Zusammenhänge der Hilfsmittelversorgung

Hilfsmittel Art. 21 IVG (Invalidenversicherungsgesetz)

Hilfsmittel sind Eingliederungsmassnahmen. Die IV bezahlt ca. 45 verschiedene Hilfsmittel gemäss Hilfsmittelliste. Diese werden in zwei Gruppen aufgeteilt:

- Hilfsmittel ohne Rücksicht auf eine Erwerbstätigkeit
- Hilfsmittel zur Ausübung einer Erwerbstätigkeit oder der Tätigkeit im Aufgabenbereich (Haushalt), für die Schulung oder die Ausbildung (in der Liste mit * bezeichnet)

Rechtliche Grundlagen für Hilfsmittel

- Invalidenversicherungsgesetz (IVG)
- Invalidenversicherungsverordnung (IVV)
- Verordnung über die Abgabe von Hilfsmitteln durch die IV (HVI)
- Hilfsmittelliste im Anhang zur Verordnung über die Abgabe von Hilfsmitteln durch die IV (HVI)
- Rechtsprechung
- Verwaltungsweisung

- «Kreisschreiben über die Abgabe von Hilfsmitteln durch die IV» (KHMI)
- Rundschreiben an die IV-Stellen

- Schuhversorgungen: 45 Mio. CHF
- Hörgeräte: 36 Mio. CHF
- Orthopädietechnik (Prothesen, Orthesen): 25 Mio. CHF

Finanzierungsformen

- Abgabe erfolgt leihweise oder zu Eigentum
- Instrumente für eine Vergütung durch die IV:
- Tarifverträge (z. B. Augenprothesen, Lese-/ Schreibsysteme für Sehbehinderte, Rollstühle)
- Höchstbeträge (in HVI, z. B. CHF 2'500.– bei Elektrobetten)
- Pauschalen (in HVI, z. B. Hörgeräte)
- Ausschreibungen (ultima ratio – bisher noch keine erfolgt)
- Keine Regelung (Marktpreise, z. B. Treppenlifte)
- 4 Tarifverträge bestehen gemeinsam mit Unfallversicherung und Militärversicherung:
 - (A) orthopädische Schuhe
 - (B) Rollstühle
 - (C) Prothetik & Orthetik
 - (D) Augenprothesen

Hilfsmittel-Statistik 2016

- Total Kosten IV und IV-Besitzständer: 259 Mio. CHF
- Grösste Ausgabenposten
- Rollstühle: 59 Mio. CHF

Hilfsmittel AHV

- Die AHV kennt ebenfalls eine Hilfsmittelliste, die jedoch sehr viel kürzer ist als diejenige der IV (nur 7 Hilfsmittelkategorien).
- Die AHV bezahlt, soweit in der Liste in der HVA nichts anderes bestimmt ist, 75% des Nettopreises (z. B. bei den Hörgeräten 75% des IV-Pauschalbetrages).
- Reparaturen werden bei AHV-Hilfsmitteln nicht übernommen.
- Bezüger eines IV-Hilfsmittels vor dem AHV-Alter haben im AHV-Alter den Besitzstand.

Allgemeine Einleitung und Hintergründe zur HVI und dem KHMI (wer erlässt die Verordnung/das Kreisschreiben gestützt auf was, für wen sind diese Normen verbindlich, was ist der grobe Inhalt und Aufbau, etc.)

Hintergründe zur HVI

- Departementsverordnung: Kompetenz Bundespräsident Berset
- Der Anstoss erfolgt von...
- BSV (Bsp. Festsetzung der Vergütungs-

- höhe der Kommunikations-/Umweltkontrollgeräte)
- Politik (insbesondere Vorstösse; Bsp. Motion Dittli, Interpellation Bruderer)
 - Austausch BSV mit Leistungserbringer / Betroffenenverbände (Bsp. Ergänzung der Liste mit Fussgängernavigationsgeräten, «iPhone-Schulung»)
 - Gerichte (wenn Verordnung nicht im Einklang mit Verfassung oder Gesetz)
 - Die HVI beinhaltet:
 - die Anspruchsgrundsätze (z. B. einfach, zweckmässig, wirtschaftlich)
 - den Anspruchsumfang (z. B. Gebrauchstraining für abgegebene Hilfsmittel)
 - die Liste der Hilfsmittel(-kategorien)

Hintergründe zum KHMI

- Weisungen des BSV an die IV-Stellen zwecks Präzisierung der Auslegung von Gesetz und Verordnungen
- Ziel: Gleichbehandlung der Versicherten
- Zuständig: BSV als Aufsichtsorgan der IV-Stellen
- Anpassungen in der Regel jährlich per 01.01. Unterjährige Anpassungen per Rundschreiben

Gründe für Anpassungen:

- Berücksichtigung der Rechtsprechung
- Erfahrungen aus der Praxis
- Klärung offenen Fragen der IVST oder von versicherten Personen



Druckerei Ruch AG

Worbentalstrasse 28
3063 Ittigen
Tel. 031 921 11 16
www.ruchdruck.ch

regional

Mehr Power für Ihre Printmedien!

- Wir begleiten und beraten Sie bei der Entwicklung Ihrer Idee
- Wir realisieren Printmedien bis zum Format von 90 x 128 cm
- Wir personalisieren und versenden Ihre Mailings

Tarif über die Abgabe von Rollstühlen und Zubehör UVI/MV/IV

Ausgangslage

- Alte Rahmenvereinbarung war seit 1. Juli 2001 in Kraft
- Ausschlaggebend für die Revision nebst dem Alter des Vertrages, Loslösung aus dem alten SVOT-Tarif, in dem die Rollstuhlversorgung unter dem Kapitel E1 geregelt war.

Grundzüge des neuen Tarifs

- Der Tarifvertrag regelt die Abgeltung von Leistungen im Bereich der Rollstuhlversorgung an Personen, die im Sinne des UVG, des MVG oder des IVG versichert sind
- Einfache und klare Strukturen sowie Pauschalvergütungen
- Für den Leistungserbringer, den Laien und für die Kostenträgerseite verständlich und klar
- Wenig Interpretationsspielraum
- Keine Anreize zur Tarifausschöpfung
- Schnellere Durchlaufzeit bei IV

Rollstuhlkategorien

Es gibt insgesamt 5 Rollstuhlkategorien, die jeweils in Behinderungsgrad I-IV unterteilt sind:

- (A) Basis-Rollstuhl
- (B) Adaptiv-Rollstuhl
- (C) Kinder-Rollstuhl
- (D) Spezial-Rollstuhl
- (E) Elektro-Rollstuhl

Weiterführende Links zu dieser

Thematik

Verordnung über die Abgabe von Hilfsmitteln durch die Invalidenversicherung (HVI):

<https://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/19760291/201301010000/831.232.51.pdf>

Kreisschreiben über die Abgabe von Hilfsmitteln durch die Invalidenversicherung (KHMI):

<https://www.bsylive.admin.ch/vollzug/documents/view/3960/lang:deu/category:34>

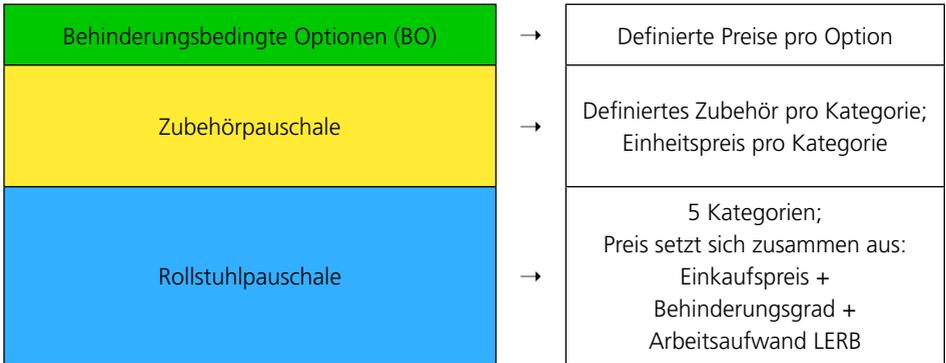
Medizinal-Tarif-Kommission UVG:

<https://www.mtk-ctm.ch/de/tarife/rollstuhlversorgung/>

Simon Bosshard

RSCB Sozial- und Rechtsberatung

Zusammensetzung der Pauschale

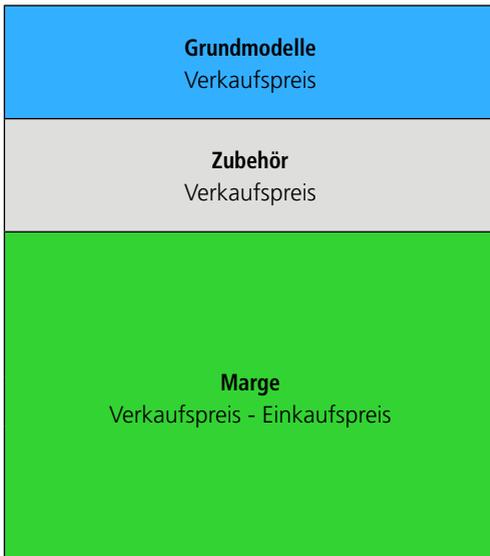


Aufbau des Tarifs: Zur Basispauschale kommen nur behinderungsbedingte Optionen u/o Antriebe hinzu.

Vergleich der Preiszusammensetzung

Situation ALT

(Materialkosten + Marge)



Situation NEU

Versorgungspauschalen



Zusätzlich zur Pauschale:





SOPUR.
Live without limits.

QUICKIE
Live without limits.

Breezy
Premium products. Quality service.

zippie.
Explore your world!

JAY
Superior Clinical Seating.



Von der Kinder-, Alltags- bis hin zur Seniorenversorgung: die umfassende Rehabilitation aus einer Hand!



Designed for people in motion!

built4me

besuchen Sie uns auf Facebook
www.sopur.me



www.SunriseMedical.ch

Sponsor des RSCB

SUNRISE
MEDICAL.

Sunrise Medical AG
Lückhalde 14
CH-3074 Muri/Bern
Fon +41 (0) 31 958 3838
Fax +41 (0) 31 958 3848
info@SunriseMedical.ch

Ressortverantwortliche 2018

Basketball	Bürki Peter Gibliz 396 3661 Uetendorf	P 079 631 01 41 info@rscb.ch
Kinder-Rollstuhlsport	Bürgi Monika Kehrgässli 7 3550 Langnau	P 034 402 64 32 N 079 564 78 12 info@rscb.ch
Tetra Rugby	Röthlisberger Michael Schwirrenstrasse 4 3150 Schwarzenburg	G 031 300 03 77 info@rscb.ch
Tischtennis	Pfister Heinz Schützenfahrstrasse 15 3115 Gerzensee	P 031 781 10 45 N 079 222 70 60 info@rscb.ch
E-Hockey	Pulver Isabelle Kappelisackerstrasse 44 3063 Ittigen	N 078 756 49 19 info@rscb.ch
Curling	Bolliger Manfred Alpenstrasse 103 3052 Zollikofen/Bern	P 031 911 41 85 m.bolliger04@gmx.ch
Bewegung, Spiel & Spass	Kunz-Fuchs Monika Ischlag 21 3303 Jegenstorf/Bern	P 031 761 21 74 N 079 176 86 07 info@rscb.ch

P.P.

3001 Bern
Post CH AG



Via Smartphone ins Internet

Rollstuhlclub Bern RSCB
Redaktion «Der rollende Bär»:
Ressort Kommunikation und Marketing
Reichenbachstrasse 122
Postfach, 3001 Bern
info@rscb.ch, www.rscb.ch

Gratisversand an Aktive, Passive u. Freunde des RSCB

Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe:
14. Januar 2019

Rollstuhlclub Bern
PC 30-25368-7 / IBAN CH09 0900 0000 3002 5368 7

RSCB
ROLLSTUHLCLUB BERN
www.rscb.ch